

**IT** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.  
I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

**EN** MOUNTING INSTRUCTIONS  
Please follow the instructions as shown in the relative picture.  
Damaged components must be replaced with new ones of the same type.  
TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!

**F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.  
Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.  
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

**DE** MONTAGEANLEITUNG  
Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.  
Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.  
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

**ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.  
Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.  
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

**PT** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM  
Seguir meticolosamente as instruções indicadas nas figuras.  
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.  
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ  
Точно следовать указаниям, подкрепленным рисунками.  
Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.  
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

**PL** INSTRUKCJE MONTAŻU  
Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.  
Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.  
PODczas INSTALACJI, w PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

**AR** تعليم التركيب  
تبع التعليمات بدقة لضمان تشغيل الجهاز الآمن.  
جب إصلاح المكونات التي قد تتضرر بغيرى ممتلئة.  
يتعين فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة.

**ATTENZIONE, DEGRADO ELETTRICO.**  
CAUTION, ELECTRICAL SHOCK!  
ATTENTION, DESCHARGES ÉLECTRIQUES!  
ADVERTENCIA, DESCARGA ELÉCTRICA!  
ОБРАТНОСТЬ ЧИСТОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА!  
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!  
UWAGA, NIEBEZPIECZNY PRĄD ELEKTRYCZNY!

**La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.**  
The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel.  
La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.  
Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.  
La fuente de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o su centro de servicio o por personal cualificado similar.  
A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo Fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo.  
Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.  
Źródło światła i/lub układ zasilający LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

**LED** استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالبلد  
أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة  
التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو ممتلئ.

**ES** La Directiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:  
1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.  
2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.  
3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.  
4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.  
5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

**EN** Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:  
1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.  
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new piece of equipment of the same type is purchased.  
3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.  
4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.  
5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

**FR** La Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:  
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.  
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.  
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.  
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.  
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

**DE** Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:  
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.  
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.  
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.  
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.  
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

**RU** Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:  
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.  
2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютору при покупке нового светильника.  
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.  
4. Знак перечернутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителям об обязательности дифференцированного сбора.  
5. Незаконная переработка отходов карается законом.

**AR** بنص المعيار الأوروبي UE/19/2012 المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:  
1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.  
2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المصممة لهذا الغرض عند شراء تجهيزات جديدة.  
3. إذا تم التخلص من المصابيح مع التجهيزات فوجب عدم سحقها نظراً لاحتوائها على مواد ملوثة جداً للبيئة.  
4. يظهر رمز سلة المهملات المشطوبة عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.  
5. التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

**disano** Viale Lombardia, 129  
20089 Rozzano (MI)  
www.disano.it info@disano.it

**PT** Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.  
• Os agentes químicos, em contacto directo ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LEDs e os aparelhos de iluminação.  
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.  
• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. assume nenhuma responsabilidade por danos causados a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.  
• A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.  
• Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.

**EN** Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.  
• Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of doubt.  
• The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.  
• The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.

**FR** Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.  
• Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les led et les luminaires.  
• Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyeurs peut aussi s'avérer nuisible.  
• Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.  
• L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.  
• Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

**DE** Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.  
• Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen.  
• Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein.  
• Wenden Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller.  
• Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.  
• Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.  
• Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.  
• In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

**ES** Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.  
• Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza.  
• Si se modifican los productos, quedará anulada la garantía y se volverá peligroso el producto.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.  
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.  
• Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

**PL** Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń.  
• Środki chemiczne – w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze – mogą powodować uszkodzenie Led oraz opraw oświetleniowych. Również szkodliwe jest nieodpowiednie stosowanie chemicznych środków czyszczących.  
• W przypadku pytań prosimy skontaktować się z producentem.  
• Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują uchywienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne.  
• Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zamontowane w sposób niezgodny z zaleceniami.  
• Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.  
• Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.

**RU** Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий, строго придерживайтесь инструкции.  
• Химические вещества, находящиеся в прямом контакте или в веществе, находящемся в воздухе, могут повредить светодиоды и осветительные приборы.  
• Неправильное использование химических чистящих средств также может быть вредным.  
• Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем.  
• Запрещается вносить изменения в изделия. Любое изменение может гарантию несостоятельной и может сделать изделие опасным.  
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции.  
• Установка изделий должна быть выполнена безупречно.  
• Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.  
• Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.

**AR** اتبع التعليمات بدقة لضمان تشغيل الجهاز الآمن.  
قد تضر العوامل الكيميائية، الموجودة مباشرة أو في شغلة في الجو، بمكونات الـ led ووحدات الإضاءة.  
وعدم التأكد من استخدام منتجات كيميائية للتظيف في حالة الاحتياج للأشغلة، التصل بجهة المصنعة.  
يجب عدم تغيير المنتج، أي تغيير يلغي الضمان ويمكن أن يجعل المنتج خطراً.  
لا تتحمل شركة ديسانو لخدمة المساهمة  
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. أية مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.  
يجب تركيب المنتجات بطريقة ممتلئة وفقاً لتراجم المهنية.

**GHOST LED**  
EAC 09/21 81799063 CE C025/65C

**أقصى** 2.5 mm max

**Ø9 : 12**

**EMERGENZA**  
EMERGENCY  
URGENCE  
NOTFALL  
EMERGENCIA  
EMERGENCIA  
ЧРЕЗВИЧАЙНА СИТУАЦИЯ  
NAGLY WYPADK

**حالة طوارئ**

**280**

**1175 - 99765900001961**

**Ø9 : 12**

**Ghost**

**LINEA 1-10V DIMM**

**DA DA LINEA DALI**

**DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS - DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN - DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI -**

**البيانات الفنية وطريقة الاستخدام:**

Peso max. - Max weight - Poids max - Höchstgewicht - Peso máx - Peso máx - Макс. вес - Waga max - الحد الأقصى للوزن	4 Kg
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões - Размеры - Wymiary - الأبعاد	h 460 mm Ø 400 mm
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation - Montagehöhe - Altura de montaje - Altura mont. - Высота монтажа - Wysokość instalacji - ارتفاع التثبيت	>=5 m

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano.  
Replace damaged protective shields with Disano spare parts only.  
Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano.  
Beschädigte Abschrimschutzrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen.  
Sustituya las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano.  
Substituir os vidros de proteção danificados, usando peças sobresselvas de Disano.  
При замене поврежденных защитных экранов использовать запчасти Disano.  
Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano.

**استبدال شاشات الحماية التالفة باستخدام قطع غيار ديسانو "DISANO"**

L'apparecchio deve essere usato solo se completo del suo schermo di protezione.  
The fixture must be used only if complete with its protective shield.  
L'appareil ne peut être utilisé qu'avec son verre de protection.  
Das Gerät darf ausschließlich eingesetzt werden, wenn es mit einer Abschrimgung ausgestattet ist.  
La luminaria ha de utilizarse solo si incorpora la pantalla de protección.  
O aparelho deve ser usado somente se estiver completo do vidro de proteção.  
Нельзя использовать светильник без установленного рассеивателя.  
Oprawa musi być używana tylko wtedy, jeśli jest wyposażona w osłonę zabezpieczającą.  
**يجب استخدام الجهاز فقط إذا كان كاملاً مع شاشة الحماية الخاصة به**

**SIQUEZZA FOTOBIOLOGICA:** Gruppo di rischio esente alla distanza di 0,4 m, secondo la norma (IEC/TR 62778).  
**PHOTOBIOLOGICAL SAFETY:** Exempt Group at distance of 0,4 m, according to (IEC/TR 62778).  
**SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE:** Groupe sans risque à une distance de 0,4 m, conformément à (IEC/TR 62778).  
**PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT:** Group Risk-free in einem Abstand von 0,4 m, nach (IEC/TR 62778).  
**SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA:** Grupo libre de riesgo a una distancia de 0,4 m, según la norma (IEC/TR 62778).  
**SEGURANÇA FOTOBIOLOGICA:** Grupo livre de risco a uma distância de 0,4 m, de acordo com a (IEC/TR 62778).  
**ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:** группа не подлежащая контролю на расстоянии 0,4 м в соответствии со стандартом (IEC/TR 62778).  
**BEZPIECZEŃSTWO FOTOBIOLOGICZNE:** Brak ryzyka w odległości 0,4m, zgodnie z normą IEC/TR 62778.

**السلامة الضوئية للأجهزة:** مجموعة خالية من المخاطر على مسافة 0,4 م، وفقاً للمعيار IEC/TR62778.

Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili.  
Suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.  
Installation possible sur des surfaces normalement inflammables.  
Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.  
Adequado para instalar en superficies normalmente inflamables.  
Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.  
Пригоден для установки на нормально воспламеняемые поверхности.  
Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych.

**مناسب للتثبيت على أسطح قابلة للاشتعال.**

Idoneo per il funzionamento in interni - Suitable for indoor use  
Apte à fonctionner en intérieur - Für den Einsatz in Innenbereichen geeignet.  
Luminaria apropiada para funcionar en interiores - Aparelho apto a funcionar no interior  
Пригоден для работы в помещениях - Przeznaczony do funkcjonowania wewnątrz budynków

**مناسب للاستخدام في الأماكن المغلقة.**

81799063 C025/65C